

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

17 MARS 1999

PROJET DE LOI

**sur l'égalité de traitement entre
hommes et femmes en ce qui concerne
les conditions de travail, l'accès à
l'emploi et aux possibilités de
promotion, l'accès à une profession
indépendante et les régimes
complémentaires de sécurité sociale**

AMENDEMENTS

N° 1 DE M. DETIENNE

Art. 20

**Compléter l'alinéa 1^{er} par un 5° libellé comme
suit :**

«5° les associations qui reçoivent l'autorisation explicite de la victime. Ces associations doivent bénéficier de la personnalité juridique et s'être fixé statutairement comme objectif de promouvoir l'égalité de traitement entre hommes et femmes ou l'émancipation de la femme».

Voir:

- 2057 - 98 / 99:

– N° 1 : Projet de loi.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

17 MAART 1999

WETSONTWERP

**op de gelijke behandeling van mannen
en vrouwen ten aanzien van de
arbeidsvoorwaarden, de toegang
tot het arbeidsproces en de
promotiekansen, de toegang tot een
zelfstandig beroep en de aanvullende
regelingen voor sociale zekerheid**

AMENDEMENTEN

Nr. 1 VAN DE HEER DETIENNE

Art. 20

**Het eerste lid aanvullen met een 5°, luidend
als volgt :**

«5° de verenigingen die daartoe de uitdrukkelijke toestemming van het slachtoffer krijgen. Die verenigingen moeten rechtspersoonlijkheid bezitten en statutair tot doel hebben de gelijke behandeling van mannen en vrouwen of de vrouwenemancipatie te bevorderen».

Zie:

- 2057 - 98 / 99:

– Nr. 1 : Wetsontwerp.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

N° 2 DE M. DETIENNE

Art. 20

Au deuxième alinéa entre les mots «organisations» et «mentionnées» insérer les mots «et associations».

JUSTIFICATION

Il importe de reconnaître également le rôle important que les organisations féminines ont joué et jouent encore dans la reconnaissance de droits égaux de femmes. Tel qu'il est formulé actuellement, l'article 20 exclut la possibilité pour ces associations d'estimer en justice.

Dans l'avant-projet soumis au Conseil national du travail, la mention des associations figurait. Elle a été retirée notamment suite à la demande des partenaires sociaux. S'il est indéniable que les organisations de travailleurs ont pleinement leur place dans ce processus, il n'y a aucune raison d'en écarter les associations.

On notera à cet égard que dans sa recommandation du 25 juin 1998, le Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a soutenu - à l'exception d'un membre - le principe d'octroi d'un droit d'action aux organisations féminines et associations d'intérêts.

Th. DETIENNE

Nr. 2 VAN DE HEER DETIENNE

Art. 20

In het tweede lid, na de woorden «vermelde organisaties», de woorden «en verenigingen» toevoegen.

VERANTWOORDING

Ook de belangrijke rol die de vrouwenorganisaties hebben gespeeld en nog spelen in de erkenning van gelijke rechten voor de vrouwen moet worden gehonoreerd. Zoals artikel 20 thans is geformuleerd, sluit het voor die verenigingen de mogelijkheid uit om in rechte op te treden.

In het aan de Nationale Arbeidsraad voorgelegde voorontwerp kwamen de verenigingen wel voor. Ze werden onder meer op verzoek van de sociale partners uit het ontwerp gelicht. Al hebben de werknemersorganisaties onmiskenbaar hun plaats in dit proces, er is geen reden om de verenigingen eruit te weren.

In dat opzicht notere men dat de Raad van de Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen in zijn aanbeveling van 25 juni 1998 - op één lid na - zijn steun heeft verleend aan het beginsel dat aan de vrouwenorganisaties en de belangenverenigingen een vorderingsrecht moet worden toegekend.